

6 Wolfgang Amadeus Mozart Deh vieni alla finestra (*Don Giovanni*)

Deh vieni alla finestra, o mio tesoro,
deh vieni a consolar il pianto mio:
Se neghi a me
di dar qualche ristoro,
davanti agli occhi tuoi morir vogl'io!

Tu ch'hai la bocca dolce più che il* miele,
tu che il zucchero porti in mezzo al core,
non esser, gioia mia, con me crudele:
lasciati almen veder,
mio bell'amore.

* che il = del

Ach, komm zum Fenster, o mein Schatz,
ach komm und tröste mein Weinen:
Wenn du dich weigerst,
mir etwas Trost zu spenden,
dann will ich vor deinen Augen sterben!

Du hast einen Mund, der süßer als Honig ist,
du trägst Zucker mitten im Herzen,
sei, meine Liebste, nicht grausam zu mir:
lass dich doch wenigstens sehen,
meine schöne Liebe.